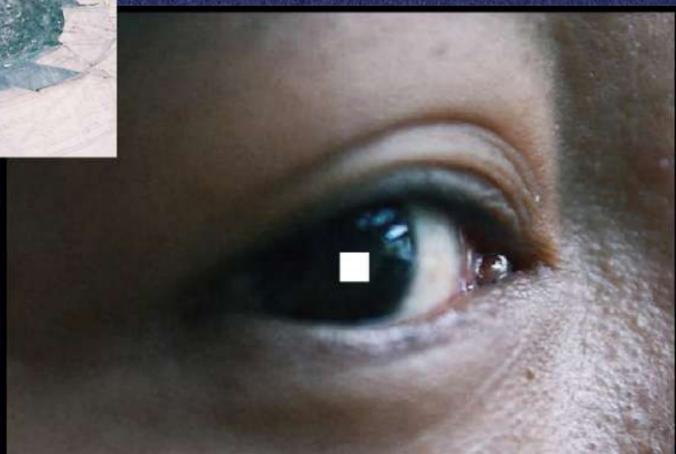
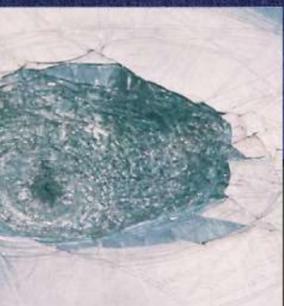


員 | 孔愛琳、吳奇晃、林宜萱、林俐瑜、邱語恩、洪暉翔
張唯鈺、黃子芸、黃楷翔、廖穎怡、蔡庭瑞、劉惠濠、謝昶諺

公演
The Arts, School of Theatre Arts

雷特

past and spoke with the surf BLABLA, behind me the ruins
the state funeral, murderer and widow a pair, the council in
n of the High Cadaver, howling in poorly paid grief WHOSE
PSE IN THE CORPSE TRAIN/ FOR WHOM IS HEARD THIS
AIN/ THE CORPSE IS OF A GREAT/ GIVER OF ESTATE the
e, work of his statecraft HE WAS A MAN TOOK THEM ALL
ral train, pried open the casket with my sword which broke
ainder I succeeded and distributed my dead maker FLESH
IN TOGETHER before the surrounding guise of misery. The
the rejoicing into smacking, on top of the empty casket the
dow SHOULD I HELP YOU UP UNCLE OPEN YOUR LEGS
nd and heard the world turning her rounds in step with the
decay.



DEC. 16-18 23-25

劇作家 | Heiner Müller 劇本翻譯 | 鍾明德 戲劇顧問 | 張孟鈺
導演 | 張恩瑋

哈姆

機器

「我是哈姆雷特」



I'M GIVE A CAUSE FOR GRIEF
AH THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RICHARD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
OH MY PEOPLE WHAT HAVE I DONE UNTO THEE

演員 | 孔愛琳、吳奇晃、
陳可翰、陳志威、張唯鈺、黃子芸、黃楷翔

2022國立臺北藝術大學 戲劇學院 冬季公演
Taipei National University of the Arts
Winter Performance

DIE

HAMLETMASCHINE

Heiner Müller

Müller

I was I stood at the coast
of Europe. The bells rang in the
goose-step behind the coffin
IS THE CORPSE
LAMENTING STRAIN
framework of the people,
FOR ALL. I stopped the funeral
the blade, with the blunt remain
AND FLESH GLADLY JOIN
grief turned to rejoicing, the
murderer mounted the widow
MAMA. I laid on the ground

舞台設計 | 稻見紀光 服裝設計 | 顏宇婕 燈光設計 | 陳楚毅 技術設計 | 黃婧 音樂設計 | 劉文奇
動作指導 | 陳群翰 燈光技術統籌 | 譚業文 音響技術 | 張維仁
舞臺監督 | 黃品宸 行政統籌 | 葉蓓蓉 平面設計 | 楊昇浩 演出攝錄影 | 牧童攝影

I'M GIVE A CAUSE FOR GRIEF

戲劇學院簡介

戲劇學院為全臺灣師資與設備最完善的戲劇藝術訓練學府，自1982年設立戲劇學系以來，歷屆畢業校友投入國內外戲劇界、影視界、學術界、教育界及相關領域，貢獻所學，為台灣當代戲劇、劇場藝術及劇場設計開創新局。本校擁有設施完備的劇場實作、表演空間，為學生提供絕佳的創作、展演環境，培育學生持續製作品質精良並具高水平的戲劇作品，充分發揮學生創意與專才。

本院包括以下教學單位：

一、戲劇學系

學士班 表演（BFA）、導演（BFA）、劇本創作（BFA）
舞台監督(BFA)
碩士班 戲劇理論(MA)、戲劇顧問(MFA)
博士班 理論（PHD）

二、劇場藝術創作研究所 表演（MFA）、導演（MFA）

劇本創作（MFA）

三、劇場設計學系

學士班（BFA） 舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計
舞台監督
碩士班（MFA） 舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計

戲劇學系及劇場藝術創作研究所簡介

【發展理念】

以「專業、創新、卓越」為本系所的教學、創作、研究目標，培養學生能兼顧東、西方戲劇、傳統與現代劇場，思想與技法、理論與實踐，經過大學部四年、碩士班二至三年、博士班三至五年的專業、學術訓練，使學生能擁有技藝、學養、原創力、人文素養和理想，共同為台灣劇場創建新局，開拓具有國際觀的當代華人劇場文化。本系自1982年創系以來，已經有近七百位大學畢業生，上百位碩士畢業生，畢業校友投入臺灣戲劇界、影視界、教育界和文化界，承先啟後，貢獻所學。

【基本背景】

戲劇系所包括學士班、碩士班和博士班，是完整的劇場藝術教育學府。藝術學院於1982年創辦時，五年制的戲劇學系即為本校當時的四大學系之一主修領域包含戲劇理論、劇本創作、導演、表演、舞台設計、服裝設計、燈光設計等。1990年成立戲劇學系碩士班，分為戲劇理論和劇本創作兩組。1994年增設劇場藝術研究所，分為導演和表演兩組。1995年劇場設計與技術主修領域獨立為劇場設計學系。2001年由國立藝術學院改名為國立臺北藝術大學，本系所歸於新成立的戲劇學院。經過全系專任教師的慎密考量和多次會議，達成系所重整的共識，於92學年度（2003年）成立戲劇學系博士班、劇本創作研究所，並將五年制的大學部改制為四年制；於100學年度（2011年）將劇本創作研究所和劇場藝術研究所合併為劇場藝術創作研究所

【打開國際視野】

打開國際視野，是戲劇學系所一直以來的發展重點，除了不定期舉行大師班講座與工作坊，如每年派學生參與歐丁劇場週，邀請Eugenio Barba（尤金諾·芭芭）來台講座等，本所亦敦請不少專家學者前來講學、導戲，例如：國際知名劇場人類學學者Richard Schechner（謝喜納）博士駐系講學，當代華人劇場最受尊崇的導演、美國科羅拉多大學榮退教授楊世彭博士授課並執導《羅密歐與朱麗葉》，法國埃梅劇團（Théâtre de Ajmer）團長Franck Dimech導演2012秋季公演《Preparadise Sorry Now》，精通現代前衛藝術的Lissa Tyler Renaud博士教授表演、導演與劇場史，美國邁阿密大學Howard Blanning教授主持編劇工作坊，全球公認美學風格最具震撼力的法國陽光劇團靈魂人物阿伊安·莫努虛金導演蒞臨演講，另特邀法國戲劇學者巴維斯（Patrice Pavis）教授主持「排演華語新創劇本之理論與實踐工作坊」；香港演藝學院潘惠森教授主持「單人表演文本編作坊」；舉辦平田織佐工作坊；皮品·派克（Pippin Parker）寫作坊；Ulrich Meyer-Horsch的「麥克·契訶夫表演工作坊」；以及Kameron Steele「鈴木忠志表演訓練法」工作坊。

每學期固定的學期製作是本院教學與創作的重要特色。由戲劇學系所老師擔任導演，與專業劇場藝術工作者合作，以及兩系學生們參與表演、行政、燈光、舞台、服裝等，共同協力製作演出，計有，邱坤良導演《紅旗白旗阿罩霧》、《一官風波》，賴聲川導演《如夢之夢》，馬汀尼導演《亨利四世》、《仲夏夜夢》及《威尼斯商人》，鍾明德導演《復活·凡尼亞舅舅》，姚海星導演《申生》、《鳥》、《一口箱子》，陳玲玲導演《夢幻劇》、《公園1999的一天》、《霧裏的女人》、《谷德，搖搖搖》，黃建業導演《太太學堂》、《櫻桃園》及《北方來的霧靄——營造大師》，陸愛玲導演《費德兒》、《吶喊竇娥》、《此時此地》及《恐怖行動》，林如萍導演《危險關係》、《KalPa——時光之劫》、《大家安靜》、《Pornography》，蔣薇華導演《航向愛琴海》、《摩訶婆羅多》、《我們的小鎮》、《哈姆雷特》及《The Passion of Medea》，朱宏章導演《凡尼亞舅舅》，王嘉明導演《05161973辛波絲卡》、《理查三世和他的停車場》及《物種起源》，黃郁晴導演《神作》The Road。系所亦邀請在華人劇壇表現優秀的導演擔任客座導演，如楊世彭導演《羅密歐與朱麗葉》，王友輝導演《秋聲賦》，陳立華導演《奧瑞斯提亞》三部曲，蔣維國導演《真？理》，閻鴻亞導演《巫山雲》、《歌德浮士德》，陳國富導演《寶蓮精神.NIA.TW》，陳培廣導演《愈來愈難集中精神》，楊士平導演《都市叢林》，梁志民導演《費加洛婚禮》，葉子彥導演《海鷗》，陳惠文導演《無間賦格》，司徒慧焯導演《人間煙火》，李小平導演客家音樂歌舞劇《香絲相思》，流山兒祥導演《第十二夜》，陳仕瑛導演《愛因斯坦的夢》，宋厚寬導演《申生》，洪千涵導演《千秋場》等等。學期製作加上超過百齣的學生畢業製作，建構出台灣劇場重要的景觀。

劇場設計學系簡介

為臺灣第一個專門培養專業劇場設計人才而設立的學系，以培育臺灣表演藝術設計與管理人才為目標。

藝術碩士 MFA（三年學程）設有舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計等主修。

藝術學士 BFA（四年學程）設有舞台設計、服裝設計、燈光設計、技術設計、舞台監督等主修。

專業領域訓練

劇場設計學系具有臺灣最完善的專業劇場教育空間和設施，師資皆為學有專精且活躍於業界的劇場藝術家。

創系至今本系可分為劇場藝術設計、技術設計和舞台監督等三大領域，藝術設計類：舞台設計、服裝設計、燈光設計，專門培養戲劇、舞蹈、歌劇等表演藝術設計人才；技術類培養技術設計與技術指導人才，從事舞台佈景、道具、機關的設計與製作；舞台監督為培養劇場經營與製作管理人才。

與國際接軌

本系為迎向全球化的機會與挑戰，積極鼓勵學生赴歐美日等國深造與交換學習，也聘請國外名師駐校講課、舉辦工作坊和專題講座。在劇場屆國際競賽中本系師生校友也從未缺席，第四屆世界劇場設計展

（WSD2017）由台灣技術劇場協會（TATT）與本系共同主辦，本系師生校友共獲得四金二銀二銅全球最多獎項。第五屆世界劇場設計展（WSD2022）共獲得四金一銀二銅的佳績，北藝大劇場設計學系在全球獨佔鰲頭！



莎士比亞的《哈姆雷特》描述了一個年輕人復仇的過程。哈姆雷特的父親被自己的叔父殺害，母親又跟自己的殺父仇人成婚。

在復仇的過程中，哈姆雷特卻誤殺了自己愛人奧菲莉亞的爸爸波隆尼阿斯，導致自己的愛人心碎的投河自盡。

最終愛人的哥哥賴爾蒂斯前來尋仇，哈姆雷特在叔父的陰謀中與賴爾蒂斯進行了一場必死的決鬥，被毒劍刺中而死。

海納穆勒的《哈姆雷特機器》則是借用了《哈姆雷特》中的事件與人物，劇本中透過大量的獨白

重新書寫了一個屬於二戰後東德知識分子的困境，建立了另一個時代中哈姆雷特與奧菲莉亞的模樣。

哈姆雷特與奧菲莉亞在穆勒筆下的劇本中或者怒吼，或者呢喃

不斷地訴說自己對於眼前世界的憤怒以及絕望

描繪出一個不同於過往時代的，屬於當下的悲劇。

導演的話 導演畢製生 張恩瑋

這段文字刪刪改改，等到真的交出這個版本時，已經過了截稿日期好一段時間了。

我不確定應該怎麼介紹這齣戲，就如同在排練的過程中，花了許多時間才能確定應該用什麼角度描述這個世界。

海納穆勒描繪了一個屬於他的世代的絕望，來自1977年的各式思想被轉化成各式隱喻、意象編織進他筆下的哈姆雷特所說出的長篇獨白之中。

但剝去這些外衣，最純粹的是劇作家強烈的對時代的怒吼，那種絕望卻又不願放棄的姿態吸引了我走進這個劇本。

穆勒的怒吼是面對著他的年代與在他以前的年代的，同理，屬於這一齣《哈姆雷特機器》的怒吼也應該要面對著我們的以及在我們以前的年代。

劇本中那些來自不同文本的文字與意象也許對當時身處在穆勒所描寫的現況中的人們是再清楚不過的，但對於2022處在台灣的我們而言

那些真切的憤怒恐怕只會成為某種被難解的辭藻堆砌而成的、抒情的傷感。屬於他的時代的思考和隱喻應該要被轉譯為我們的時代的思考與隱喻。

這齣戲需要來到當代，像是《哈姆雷特機器》藉著《哈姆雷特》的事件與人物描繪出劇作家所處的世界，這齣戲要藉著《哈姆雷特機器》描繪出我們所處的世界。

過程中曾經花了很多心力嘗試給出一個客觀、全面的答案，太害怕武斷的給出一個偏頗的觀測，用不完整的觀點出發批判。

幸好及早意識到不帶任何偏見的描述世界是不可能的，如同穆勒筆下的哈姆雷特代表了他眼中的年輕人描述了他眼中的世界

我們也只能用盡全力地說出從我們眼中所看到的世界的模樣。或許還太天真，但那是我們親眼所見。

最後，所剩不多的篇幅想拿來謝謝這一路上所有人的陪伴與支持

設計、演員、助理、舞監、crew、技術組、製作群、所有不吝給予建議的老師們

這齣戲是被他們成就的，我只是不斷跟他們許願而已。

戲劇顧問 張孟鈺

關於反抗意識

此齣作品遊走於《哈姆雷特》、《哈姆雷特機器》與當代，三個時空當中。導演將《哈姆雷特機器》的結構向更廣的時空延伸、放大。因此，也許我們可以從《哈姆雷特》出發，重新梳理此劇對於當代的提取。自從鬼魂的預示出現後，就決定了這場悲劇性的謀殺的必然。那個經典之問「To be or not to be」，在反抗意識的生成下，也許應該被理解成「Being not to be is to be」。唯有將死亡視作為自尊的最高榮譽，才能真正生存。而在反抗的意識下，奧菲莉亞的死亡意味著犧牲者的出現。於是，當我們把視角轉到《哈姆雷特機器》時，《哈姆雷特》的戲不再演了，但是哈姆雷特的反抗精神卻持續不斷的在社會上重生。

我的戲如果依然可以上演，那麼將會在騷動不安中演出。

哈姆雷特在《哈姆雷特》當中，藉由復仇形塑了一個悲劇性的反抗。而飾演哈姆雷特的演員，將卸下這個悲劇性。他不再是身為哈姆雷特，而是身為「一個人」，去行使反抗。而奧菲莉亞，也從犧牲者蛻變成承接反抗意識的執行者。這一次，她將主動違逆，讓反抗進來。至此，奧菲莉亞不再代表她自身的受害形象，而是藉由導演對於當代的呼喚，成為受害者群像。

我撞開大門讓風進來，讓世界的尖叫進來。我把時鐘我的心自胸口扭出。
我一身浴血走進街頭。

在《哈姆雷特機器》中，海納·穆勒所描繪的對於世界的表達與訴求是積極的，他們的情緒是激昂的。那些強烈的宣示與憎恨，藉由哈姆雷特和奧菲莉亞的承接，從而以「一個人」到「一群人」，向世界訴諸權利。然而，這樣的反抗意識與行動轉化至今，卻成了若干的網路迷因。好似，本該做為反抗的手段，反而削弱了反抗行動的力量，變成了微不足道的消極諷刺與娛樂。我們為何感到無力？因為歷史是一個不斷推翻建立的過程，在此刻所建立的結果，永遠會在世界這個永動機的循環運作下，成為下一個時代所推翻的對象。然，也許此覆疊的唯一理由，是無論我們如何絕望，都依然保有真理和意義被重估的價值。因其超越了否定現實世界無限循環的荒蕪，而這正是此反抗意識的那最後一份珍貴。

當她拿著屠刀走過你的臥房時，你將知道何為真理。



THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You

主修老師：洪千涵

導演

DIRECTOR

張恩瑋

導演畢製生

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
HAMLET GIVE A C

- 2022 JPG 擊樂實驗室《Force》劇場編導協力
- 2022 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級導演四 X 燈光設計三
期末聯合呈現《費德拉之愛》導演
- 2022 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級導演三 X 燈光設計二
聯合期末呈現《禿頭女高音》導演
- 2021 國立臺北藝術大學戲劇學院2021秋季公演《米蒂亞的受難》
現場樂手
- 2021 臺北藝術大學劇場藝術創作研究所導演三期末呈現《電子城市》
音樂設計

先謝謝所有人。
這是一個很無私的劇組，近乎到不可思議的程度
不斷感受到所有人強大的想一起成就這一齣戲的念頭
在這樣的劇組當導演是幸福的。
前陣子想起，大一第一次當導演的呈現內容同樣是都市的群像
被建立又被推倒的Cube、演孤獨的男人的吳奇晃。
出乎意料的始終如一呢。



THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You

主修老師：蔣薇華

表演畢製生

演員

ACTRESS

廖穎怡

飾 奧菲莉亞

2022 高雄春天藝術節鬼舞劇場舞蹈團《野獸的咆哮》聲音演出

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級導演四 燈光設計三

期末聯合呈現《費德拉之愛》飾 費德拉

2022 萬座曉劇場創作支持：隔離島劇團《半生瓜》飾 女兒

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院2022春季公演《申生》飾 奚齊

2020 國立臺北藝術大學戲劇學院2020秋季公演《愛因斯坦的夢》演員

謝謝嚴苛又溫暖堅定的Vicky老師，一路上陪伴指點。

謝謝四年來遇到的所有老師。

謝謝佰捌零三。

謝謝整個製作團隊，願意一起玩這場驚險的集體創作遊戲。

謝謝所有成就這齣戲的人，還有買票看戲的你。

主修老師：蔣薇華

認識穎怡是在表演一的課程上。她是一個能量很強的表演者，每件事情都全力以赴，好像有無限的能量去全然反應，義無反顧。她很信任與她一起的創作者，在排《海鷗》的過程，我一次又一次要她做各種嘗試，跳上跳下她都願意去試試看，這樣的創作態度，也觸發我想工作的更深入。沒有恐懼也沒有保留，對突破的可能性保有高度好奇心，是她表演上最珍貴的部分。

在這次排《哈姆雷特機器》，劇本定稿比較晚。即使如此，在排練時，她都有準備好清晰的想法，以及從導演那裡聽見的方向，不會放任想法流於模糊的概念，或等著別人給她指示。她很努力在排練中突破自己的慣性，完成自己心中感受到的創作目標。這個劇本不那麼直觀，創作上很容易迷路，她能做好充分準備到排練場，只有在這樣積極的創作意願，以及願意相信嘗試帶來的火花，不因為挫折或難題自暴自棄，才能在充滿未知與開放的可能性中，找尋到正確的方向。

和穎怡工作的過程，感覺到最自在的是，你可以無懼地去面對她、嘗試她，她都不會為了自我保護擋住你，她能帶著準備好的自己走入排練場，因此我也可以全然地投入在創作之中，不用解決創作之外無謂的情緒角力。同時她又不會因為好強或完美主義，使自己失去感受力，這種強韌的平衡性，是她創作中最大的特長。

在《哈姆雷特機器》接下來的工作中，找到幾塊清晰的能量表達之餘，還需打磨情感深沈與柔軟的細節，相信下一階段的打磨中，她能找到有爆發力、清晰又有優雅情感的奧菲莉亞。

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
HAMLET GIVE A C

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You

主修老師：姜睿明

表演畢製生

演員

ACTOR

吳奇晃

飾 哈姆雷特

2022 魚池戲劇節-酬神祭—五告贊劇團

《阿嬤！那裡有怪人！》 演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級表演四聯合燈光設計三

期末聯合呈現《莎士Biatch》 演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級導演四聯合燈光設計三

期末聯合呈現《沒事找4做》—《費德拉之愛》 演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院導演專題期末呈現

《溜.溜...去》—《婚姻故事》 演員

2021 國立臺北藝術大學戲劇學院秋季公演《Passion of Medea》 演員

就是一齣戲。

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
HAMLET GIVE A C

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THEE
me, the axe still in the skull. You

主修老師：鄭尹真

表演畢製生

演員

ACTOR

陳可翰

飾 哈姆雷特

2022 國立臺北藝術大學劇場藝術創作研究所
導演三期末呈現《阿拉伯之夜》演員。

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院春季公演《申生》演員。

2021 國立臺北藝術大學戲劇學院夏季公演《時代狂潮》演員。

2021 國立臺北藝術大學戲劇學系佰七級畢業製作《Proof》執行舞監。

未來得獎感言：

謝謝我的媽媽、天上的爸爸、我的姊姊，是你們帶我體會生命中最深刻的苦辣酸甜。…要謝謝的人其實很多，剩下的以後再說完。

看到這些文字的你

我要謝謝你願意走進劇場看看我們，我們未來再見。

主修老師 鄭尹真：

最遙遠的海洋尚未跨越
最美麗的孩童尚未長成
我們所渴望的就在前方
給可翰，祝福你

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
HAMLET GIVE A C

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KIN
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THEM



主修老師：黃郁晴

表演畢製生

演員

ACTOR

陳志威

飾 哈姆雷特/賀拉修

奧菲莉亞/歌隊

- 2022 國立臺北藝術大學戲劇學院春季公演《申生》演員
- 2021 國立臺北藝術大學戲劇學院秋季公演《高爾契斯的女兒》演員
- 2020 國立臺北藝術大學戲劇學院佰陸級畢業製作《米蒂亞》演員
- 2020 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級排演基礎課期末呈現《雨》一演員

第四年到了……

《哈姆雷特機器》是我在這妖山上的小小總結。
謝謝劇組裡每一位有才華、值得被看見的你們。
謝謝在這些時間裡陪伴著我的人。謝謝我的家人、老師、朋友、佰捌。
感恩這一路上的每一個相遇。要準備下妖山了！大家可以找我演戲喔！

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
HAMLET GIVE A C



主修老師：劉達倫

舞台設計

STAGE SET DESIGN

稻見 紀光

設計畢製生



2022 臺北藝穗節《騷人》舞台設計

2022 《時光の手箱：我的阿爸和卡桑》中日字幕翻譯&執行

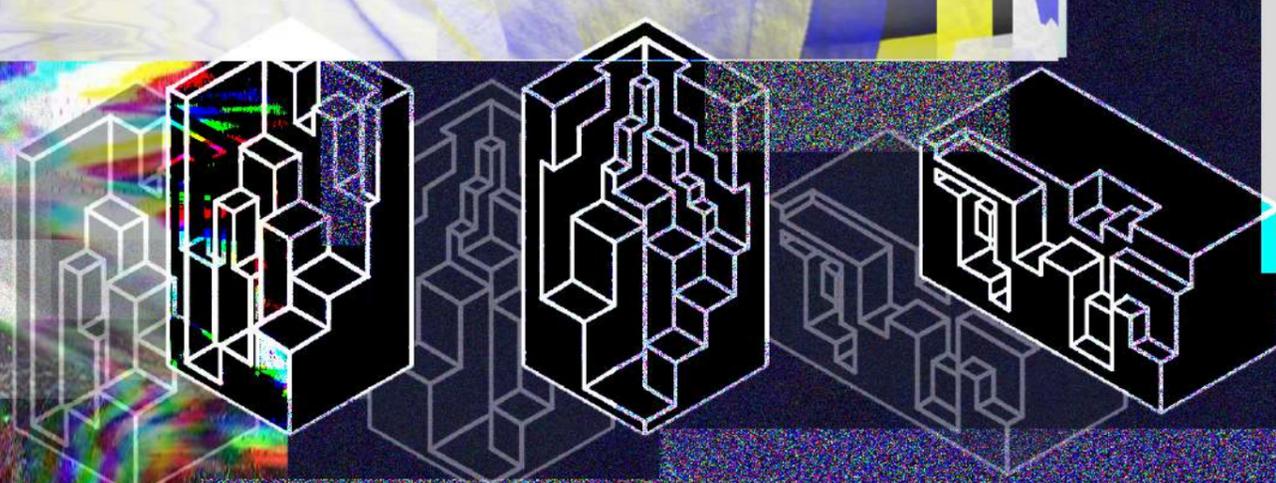
2022 TCO臺北市立國樂團《浪漫舞春風》執行製作助理

2021 北藝大佰捌級導演三期末呈現《椅子》舞台設計

2020 北藝大佰陸級表演四期末呈現《愛情與偶然狂想曲》舞台設計

很累，很忙，很愛我爸媽，身體狀況很差，抱歉
想和紅虎說，不管是十年前百年後，我的選擇都會是你
不知道有沒有機會走到彼此生命的盡頭，但是彼此生活中的
每個細節和安排我都很珍惜、很享受，我很愛你。

(節目冊和摺頁都是我幹出來的，我為這個製作做了太多事 ^__^
我沒有想要再聽任何人的鬼意見和建議，我就是要再跟我男友告白一次)



when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
D HAMLET GIVE A C

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You

主修老師：曹安徽

燈光設計

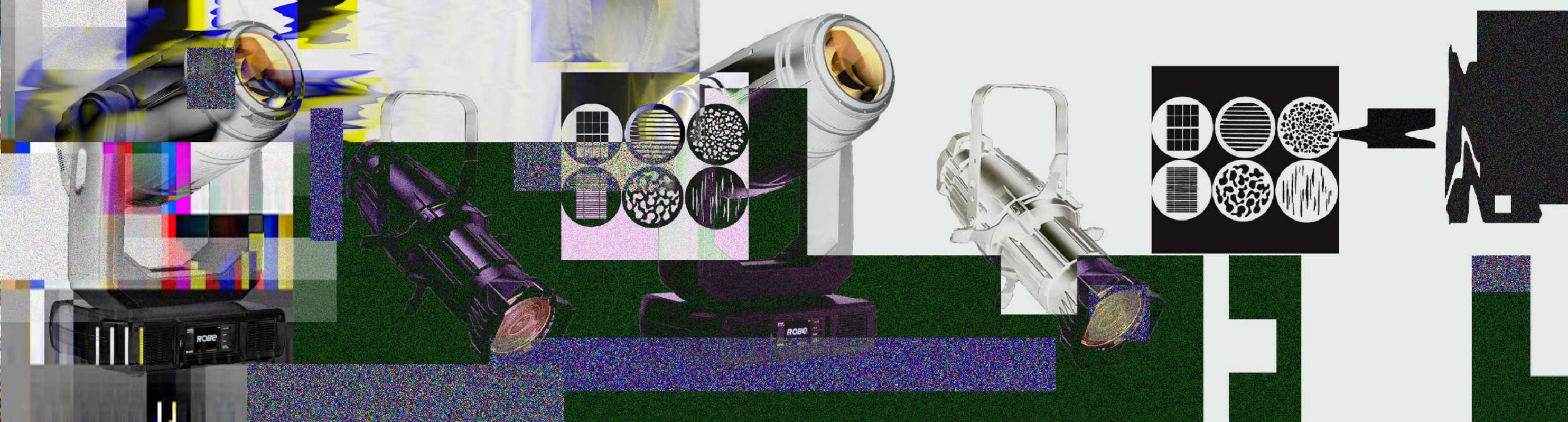
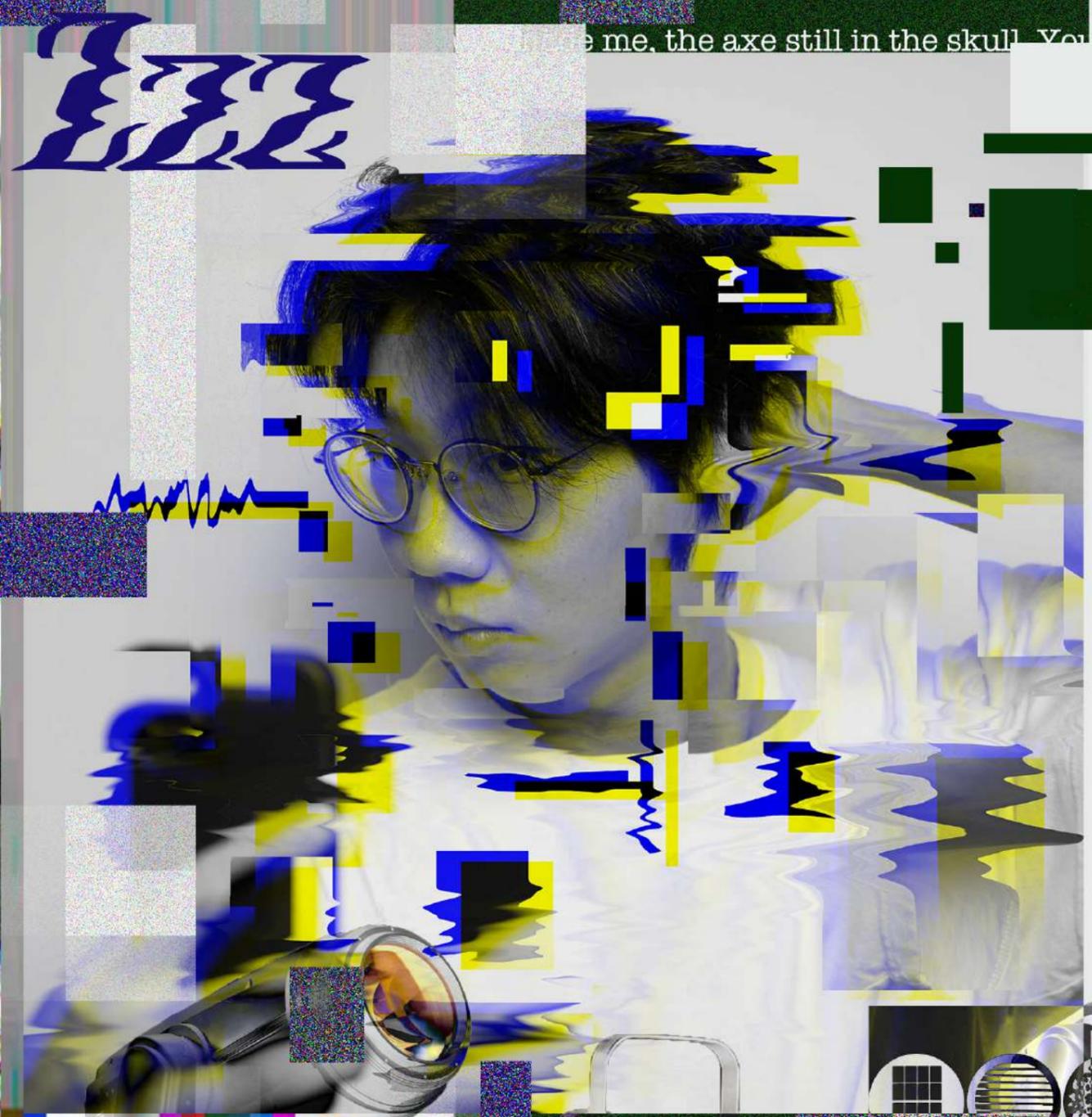
LIGHTING DESIGN

陳楚毅

設計畢製生

- 2022 Takao Rock 打狗祭 珊瑚舞台 燈光執行
- 2022 何曉玫MeimageDance 《默島新樂園》
嘉義縣表演藝術中心 電腦燈光編程
- 2022 狠劇場《霧中，凝視》燈光技術統籌
- 2022 JPG 擊樂實驗室《Force》打擊樂 X 跆拳道 燈光設計
- 2022 Bremen Entertainment Inc. 布萊梅《Taured 陶樂德》
專輯發片專場 燈光設計

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
D HAMLET GIVE A C



HE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
D THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You
too many. I only wish my m

主修老師：林隆圭

技術設計

TECHNICAL DESIGN

黃婧

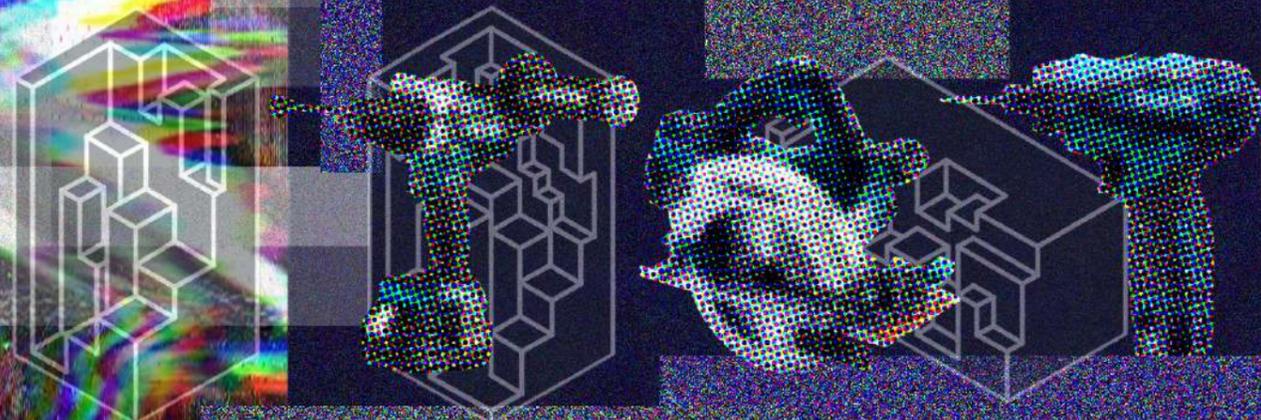
設計畢製生

- 2023北藝大108級畢業製作《可以睡覺》技術設計
- 2022北藝大108級畢業製作《文明的野蠻人》技術設計
- 2022北藝大春季公演《申生》技術設計助理
- 2021利澤偶劇祭 獨角偶戲《吧咻吧咻》偶戲創作
- 2021關渡藝術節《狂睡五百年》技術設計

麻瓜沒有魔法，景片、台車都是裝出來的
裝不出來的，是夜空下汗水中曾經或依然閃爍眼中的熾
然後化為眼皮下的遮不住的灰
謝謝(還是不免俗地說了)這四年一起玩耍的麻瓜們

主修老師 林隆圭：「要有被討厭的勇氣。」

when you v
made me, the axe
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
THE THIRD I THE PRINCEK
WHOLE GLOBE FOR A REAL
D HAMLET GIVE A C



THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
RD THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE HAVE I DONE UNTO THE
me, the axe still in the skull. You
too many. I only wish my m

主修老師：陳婉麗

服裝設計

COSTUME DESIGN

顏宇婕

設計畢製生

2022 臺北藝穗節《愛滋味》服裝設計

2022 北藝大戲劇學院春季公演《申生》服裝設計助理

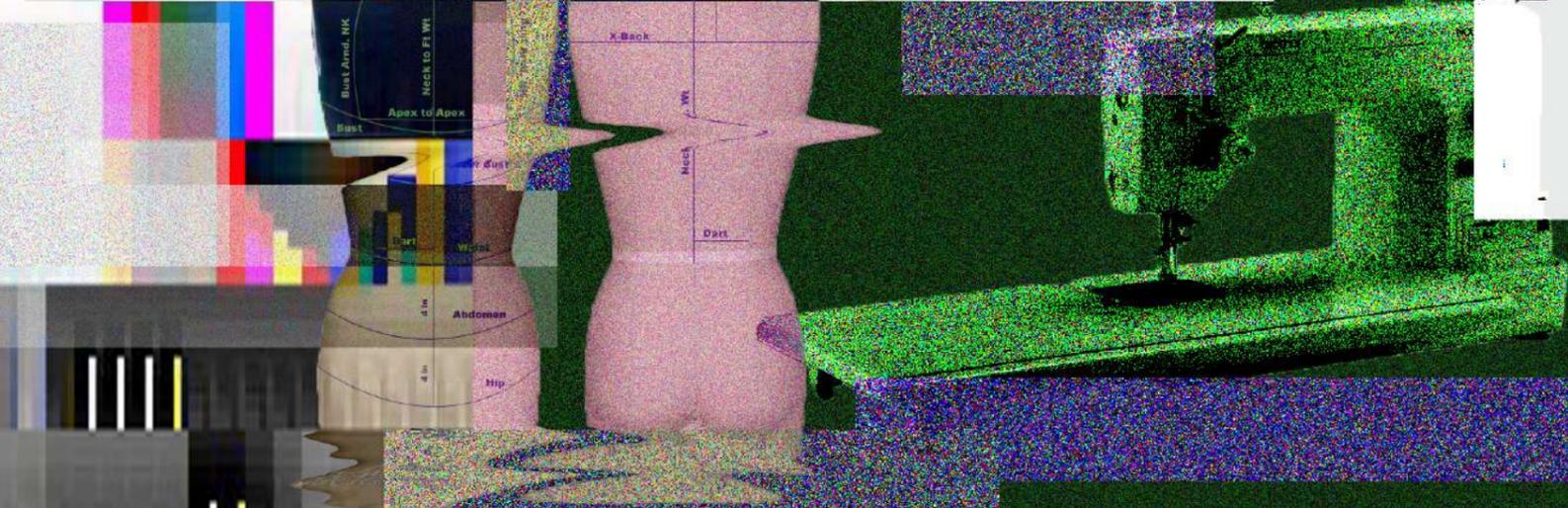
2022 北藝大導演四 X 燈光設計III 課堂聯合期末呈現

《費德拉之愛》服裝設計

2022 北藝大導演三 X 燈光設計II 課堂聯合期末呈現

《禿頭女高音》服裝設計

@?l#\$\$%3^+^&#g(!)&*\$#O=%v?@%*%i^L@%\$&e#/&
(哈姆特別雷機器人的語言解碼之後會剩下愛跟感謝)

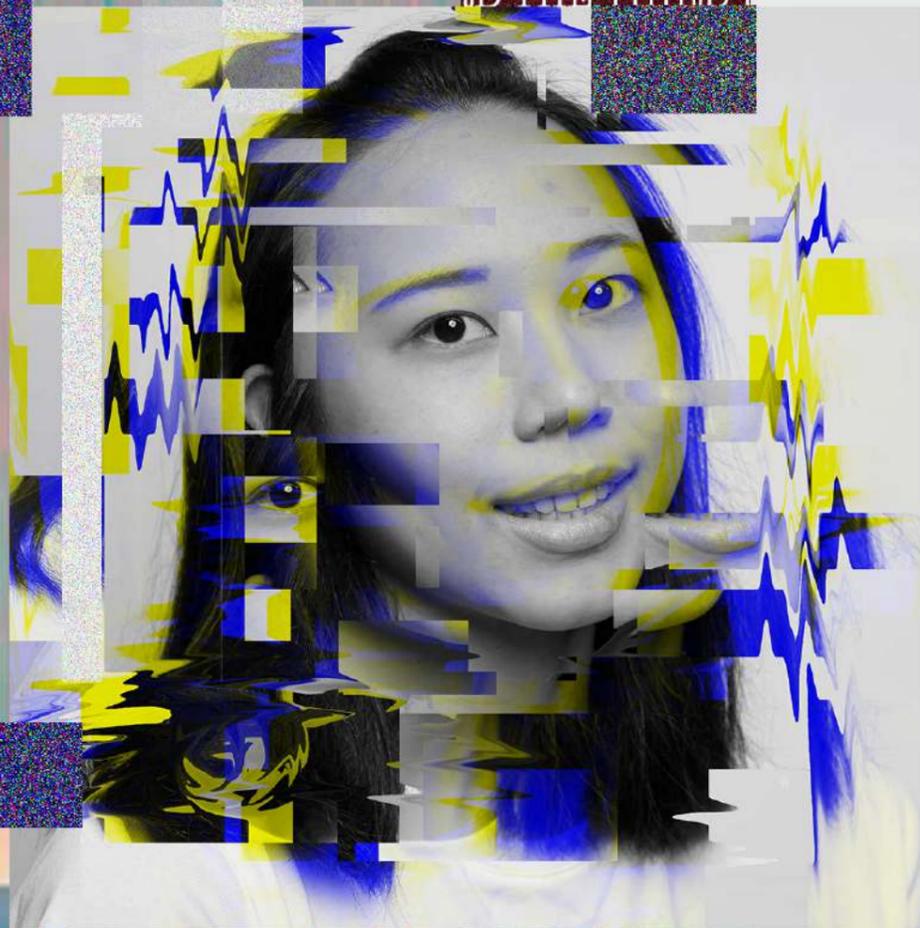


WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
THE THIRD I THE PRINCEKILLING KING
PEOPLE WHAT HAVE I DONE UNTO THE
made me, the axe still in the skull. You
too many. I only wish my m
when you v



THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW

RD THE THIRD I



張孟鈺 戲劇顧問

2022 國立台北藝術大學戲劇系畢業製作《無眠》執行舞監

2021 國立台北藝術大學戲劇學院春季公演《嚙伊嚙采》導演助理



陳群翰 動作指導

2022 白晝之夜超虛真《超虛真！科技乩童展示現場》共同創作

2022 臺北藝術節鬼丘鬼鏟《不知邊際、不知所謂事件》表演者

2020 臺北藝術大學戲劇系《枕頭人》動作設計

我猜哈姆雷特是長子，那日文版就會叫哈姆太郎。

es the specter who made me, the axe
v, that you have one hole too many. I
D HAMLET GIVE A C
WHOLE GLOBE FOR A
THE THIRD I THE PRINCEK
PEOPLE WHAT HAVE I DONE

th Y H
I can keep
r had one fourrwer,

ACTOR

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW

RD THE THIRD

劉文奇 音樂設計

2021 新點子實驗場 僻室House Peace 《半金屬》音樂設計

2022 第14屆新人新視野 洪儀庭 《黑暗的光景》聲音設計

2022 夏日放/FUN時光——歌劇院駐館藝術家周曼農 《偵探學》聲音設計

謝竺勳 影像設計

2022 「張欣《開往羞恥心的夕陽列車》」，新媒體 X 空間設計

2022 「馬斯卡尼《鄉村騎士》、董尼才第《拉梅默的露琪亞》
—台北愛樂歌劇坊」，影像設計

2022 「第44屆金穗獎」，入圍最佳學生實驗片

關於資訊爆炸時代底下的多重視角與心境重新再詮釋。

me the specter who made me, the axe
w, that you have one hole too many. I

D HAMLET GIVE A C
WHOLE GLOBE FOR A
THE THIRD I THE PRINCEK
PEOPLE WHAT HAVE I DONE

th
Y
HE
I can keep
r had one too fewer,

ACTOR

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW

RD THE THIRD



張維仁 音響技術

2022 戲劇學院秋季公演《千秋場》音響技術設計

2022 在台灣各大中小音樂祭 音場規劃/現場成音

2021 戲劇學院冬季公演 音響技術設計

我不是哈姆雷特 我想當海姐蓋伯樂



諶業文 燈光技術統籌

T2103 《旅鼠》 ME

T2103 《Play Games》 ME

D HAMLET TIME A C
WHOLE GLOBE FOR A
THE THIRD I THE PRINCEK
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
w, that you have one hole too many. I
mes the specter who made me, the axe

Y H
I can keep
I had one too fewer.

ACTOR

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW

THE THIRD I THE PRINCEK

黃品宸 舞臺監督

2022 國立臺北藝術大學佰捌級畢業製作《文明野蠻人》執行舞台監督

2022 國立臺北藝術大學佰玖級表演二期末呈現《愛情評說》舞台監督

2021 國立臺北藝術大學冬季公演《游泳池（沒水）》舞監助理

你看到這段文字的時候，我已經要自由了~~~~（耶）

葉蒨蓉 行政統籌

2022 演洋娛樂《你在尬「莎」毀？》

《Auntie & Uncle莎意思》執行製作

2021 北藝大戲劇學院畢業製作《守夜人》行政統籌

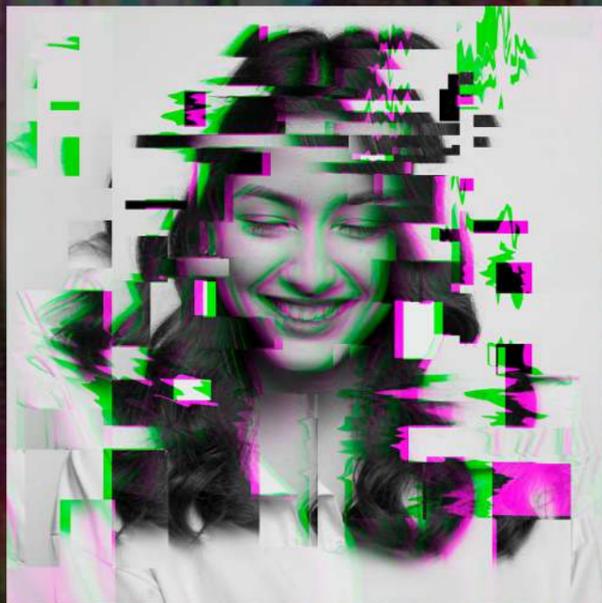
2021 北藝大佰陸級畢業製作《第十一號星球》行政統籌

只想祝福大家在畢業製作中能享受、進步，畢業快樂！

THE WHOLE GLOBE FOR A REAL SORROW
THE THIRD I THE PRINCEK
PEOPLE WHAT HAVE I DONE
w, that you have one hole too many. I
nes the specter who made me, the axe

Y
I can keep
I had one too fewer.

ACTOR



孔愛琳 (歌隊 / 王后 / 哈姆雷特 / 奧菲莉亞)

2022 北藝大戲劇學系佰玖級表演二期末呈現《愛情評說》演員

2022 北藝大戲劇學系佰玖級導演二期末呈現《殺戮之神》演員

2021 北藝大冬季公演《雌性領袖》演員

開開心心



林宜萱 (歌隊 / 哈姆雷特 / 奧菲莉亞)

2012 參選鎮南國小自治小市長 未當選

參加這個劇組，讓完全不會伏地

挺身的萱萱可以做一下嚕！



林俐瑜 (歌隊 / 哈姆雷特 / 奧菲莉亞)

2022 北藝大戲劇學院佰捌級導演三暨燈光設計二期末聯合呈現《瓦斯心》演員

2021 北藝大戲劇學院秋季公演《米蒂亞的受難》演員

2020 北藝大戲劇學院冬季公演《狂睡五百年》排演助理

這段時間急速成長好多，也發現原來自己這麼渴望當一個人。

想在台上台下都大玩特玩！



邱語恩 (歌隊 / 哈姆雷特 / 奧菲莉亞)

2021 國立臺北藝術大學戲劇學系

冬季公演《游泳池(沒水)》導演助理

(歌隊 / 哈姆雷特 / 奧菲莉亞) **洪暉翔**

我只是天生眼睛看起來憂鬱，不要再覺得我心情不好

眼睛小就眼睛小，我他媽睜最大了。



2022 國立臺北藝術大學戲劇系佰玖級

表演二期末演出《愛情評說》演員

2020 國立臺北藝術大學電影創作學系

學期製作《父債》演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰玖級

排演基礎期末演出《單體記憶存取存儲器》

導演



蔡庭瑞 (歌隊/賴爾蒂斯/哈姆雷特/奧菲莉亞)

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰玖級導演二期末演出《殺戮之神》演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰玖級表演二期末演出《愛情評說》演員 舞監

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級導演三期末演出《陽台》演員

我想吃酒釀湯圓。

張唯鈺

(歌隊/哈姆雷特/奧菲莉亞)

Benedict Cumberbatch好帥



2022 國立臺北藝術大學 戲劇學系 表演基礎期末呈現《玻璃動物園》演員

2022 國立臺北藝術大學 戲劇學系 排演基礎期末呈現《怪物》燈光組

(歌隊/波隆尼阿斯/哈姆雷特/奧菲莉亞)

黃楷翔

最近得知一個驚人的消息

我有32分之1的荷蘭血統。



2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰玖級表演二期末演出《愛情評說》演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰玖級導演二期末演出《殺戮之神》演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系佰捌級導演四期末演出《遠方》演員



謝昀諺 (歌隊/國王/哈姆雷特/奧菲莉亞)

北藝大表演二《愛情評說》演員

北藝大導演四《費德拉之愛》演員

almost break a leg.

劉惠溱 (歌隊/哈姆雷特/奧菲莉亞)

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院佰捌級 導演四X燈光設計三期末聯合呈現《沒事找4做》演員

2022 國立臺北藝術大學戲劇學院春季公演《申生》演員

2021 國立臺北藝術大學戲劇學院佰7級畢業製作《Proof》助理舞監

雖然不是畢製生，但參與這次佰捌的製作真的很開心！

然後，我想要辦冬季運動會啦！





孫宇生 舞監助理

2022 狂想劇團 《非常上訴》演員
 2022 天作之合劇場 《阿堯shemenayha》演員
 2022 國立臺北藝術大學戲劇學院春季公演
 《申生》導演助理

孩子們啊……你們是被選召來做劇場的呀！
 不容易喲……



鍾宛儒 舞監助理

2022 戲曲夢工廠《寶玉》導演助理&執行製作
 2022 台北藝穗節《夢拾夜—成癮100》導演
 2022 北藝大劇藝創碩導二呈現
 《限制級拍立得》導演

這段期間排練場裡有無數的哈姆雷特
 不斷的在用謎去抵達另一個謎
 所幸大家都還沒有成為做戲機器



任家慧 舞監助理

一個○○的迴圈。



黃子芸 舞監助理 排練助理 演員 (歌隊/奧菲莉亞)

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系
 佰拾級排演基礎期末呈現
 《怪物》舞台監督
 2022 國立臺北藝術大學戲劇學系
 佰拾級表演基礎期末呈現
 《山羊》、《致命的謊言》演員

大腦被重新打開了新通路，咻咻咻，打字速度也是咻咻咻。



慕若昀 舞監助理

2022 國立臺北藝術大學戲劇學系
 佰拾級排演基礎期末呈現
 《怪物》燈光執行
 2022 國立臺北藝術大學戲劇學系
 佰拾級表演基礎期末呈現
 《致命的謊言》燈光執行、演員

祝福大家每天都可以睡飽。

《哈姆雷特機器》

劇作家 | Heiner Müller

劇本翻譯 | 鍾明德

戲劇顧問 | 張孟鈺

導演 | 張恩璋

舞台設計 | 稀見紀光

服裝設計 | 顏宇婕

燈光設計 | 陳楚毅

技術設計 | 黃婧

音樂設計 | 劉文奇

影像設計 | 謝竺勳

動作指導 | 陳群翰

燈光技術統籌 | 諶業文

音響技術 | 張維仁

舞臺監督 | 黃品宸

演員 |

吳奇晃、陳可翰、陳志威、廖穎怡、孔愛琳

林宜萱、林俐瑜、邱語恩、洪暉翔、張唯鈺

黃子芸、黃楷翔、蔡庭瑞、劉惠濤、謝昀諺

排演助理 | 黃子芸

舞監助理 | 任家慧、孫宇生、黃子芸、鍾宛儒、慕若昀

行政統籌 | 葉蓓蓉

主視覺提供 | 楊昇浩

後期平面設計 | 稀見紀光

演出攝錄影 | 牧童攝影

部分台詞版權來源 | 世界書局

2022冬季公演《青鳥》、《哈姆雷特機器》

演職人員總表

戲劇學院院長 | 王世信

製作人 | 徐亞湘、曹安徽

執行製作 | 林家文、林隆圭

服裝技術指導 | 顏良夙、陳俊綱

服裝管理監督 | 楊愷霖

舞台技術助教 | 李銘元、吳昱穎

燈光技術助教 | 劉崴瑒、李宏竣

演出行政助教 | 馮意倩

展演藝術中心 業務組 | 張光慧、秦中一、

黃逸雯、趙有銘

展演藝術中心 技術組(戲劇廳、舞蹈廳)

| 郭文份、孫斌立、劉寶明、汪益華、江金樹

陳聖豪、顏良夙、陳俊綱、李定安、羅大有

舞台執行 |

(戲劇系)

盧詠云、鄭企洋、劉采翎、曹巧迎、唐子捷

邵莉喬、李亮諭、江建延、江佳怡

(劇設系)

謝泓晉、蕭睦柔、蕭雅真、黃程睿、黃若涵

黃金燕、彭順和、陳穎芊、陳彥廷、陳宥妊

莊煊羽、邱顯鈞、林立揚、周以安、王睿緯

服裝執行 |

(戲劇系)

張芳榕、鄭詠恬、陳美辰、林品好、李紹棋

李元元、江璟茹、王博弘

(劇設系)

謝亮瑜、鄭牧恩、劉必勝、劉可為、虞其臻

楊喬安、黃加昇、陳坤澄、柯靜婷、林芳羽

林邑芯、杜婷宇、吳凱欣、吳梓鈴、何汶茵

王宥証

燈光執行 |

(戲劇系)

陳有筑、劉羽宸、陸怡安、陳妍希、胡凱琳

林宜旻、李可昀、朱禹璇

(劇設系)

簡言行、薛芷樺、潘詠儀、葉若葳、陳哲淪

陳妍亘、邱郁雯、林沛儀、李章廷、李耘耘、李悅辰

呂沅澤、吳逸學、何怡萱、王亮景、王亭凱、王孜文

音響執行 | 林承鋒

演出行政 |

(戲劇系) 陳冠甫、賴筠蓁、蔡宗祐、喬駿杰

張益誠、馬裔、林品含

特別感謝：

北藝大戲劇系辦、北藝大劇設系辦
北藝大展演藝術中心

洪千涵老師、劉達倫老師、陳婉麗老師、曹安徽老師、林隆圭老師、蔣薇華老師、黃郁晴老師、鄭尹真老師、姜睿明老師
程鈺婷老師、方燦文老師、阿夙老師、阿綱老師

戲劇系簡秀芬助教、馮意倩助教、劉歲瑒助教、李銘元助教
劇設系吳昱穎助教

戲劇系系辦夜班工讀生

佰捌戲劇系、佰捌劇設系

陳柏宏、林雁霓、羅予杏、沈承志、王品翔
游懷茹、鄭雲翔、黃梓淇、鄭云嘉、鄭涵珽
段乃云、潘翰文、Elly 晴晴、言 行

黑米創意工作室、新聲工作坊、世界書局

簡佳雯女士 劉麗霞女士 稲見和明先生